

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
26 November 2018
Russian
Original: English

Семьдесят третья сессия

Пятый комитет

Пункты 136 и 128 d) повестки дня

**Бюджет по программам на двухгодичный период
2018–2019 годов**

**Сотрудничество между Организацией
Объединенных и региональными и другими
организациями: сотрудничество между
Организацией Объединенных Наций и Лигой
арабских государств**

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств

**Последствия для бюджета по программам проекта
резолюции [A/73/L.23](#)**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем в
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной
Ассамблеи**

I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В пунктах 1, 2 и 5 постановляющей части проекта резолюции [A/73/L.23](#) Генеральная Ассамблея:

а) приветствует тот факт, что Египет дал согласие на открытие отделения связи Организации Объединенных Наций с Лигой арабских государств в Каире с целью повышения эффективности сотрудничества между двумя организациями, и просит Секретариат Организации Объединенных Наций координировать свои действия с Египтом, с тем чтобы ускорить открытие отделения и, в сотрудничестве с Секретариатом Лиги арабских государств, завершить подготовку и утвердить круг ведения, определяющий функции и мандат отделения Организации Объединенных Наций; и в этой связи просит Секретариат Организации Объединенных Наций и Секретариат Лиги арабских государств продолжать созывать совещания рабочей группы высокого уровня для отслеживания хода осуществления положений протокола с поправками к тексту соглашения о сотрудничестве между этими двумя организациями до тех пор, пока не будет открыто отделение в Каире;



б) просит Секретариат Организации Объединенных Наций и Секретариат Лиги арабских государств продолжать свои периодические консультации на всех уровнях в целях обмена информацией и обзора и укрепления механизмов координации и последующей деятельности, особенно в политической области и в области безопасности;

с) подчеркивает важность проведения четырнадцатого секторального совещания между этими двумя организациями и их специализированными учреждениями, которое должно состояться в штаб-квартире Лиги арабских государств в 2019 году, сроки и тема которого будут согласованы в установленном порядке двумя секретариатами, и пятнадцатого общего совещания по вопросам сотрудничества между двумя организациями, которое должно состояться в центре Организации Объединенных Наций в Вене в 2020 году и сроки которого будут согласованы в установленном порядке двумя секретариатами;

II. Связь содержащихся в проекте резолюции просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетам на период 2018–2019 годов и бюджетом по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов

2. Деятельность, о которой говорится в проекте резолюции [A/73/L.23](#), относится к программе 2 «Политические вопросы» двухгодичного плана по программам и приоритетов на период 2018–2019 годов ([A/71/6/Rev.1](#)) и разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов ([A/72/6 \(Sect. 3\)](#)).

III. Деятельность по выполнению просьб, содержащихся в проекте резолюции

3. Согласно просьбе, содержащейся в пунктах 1 и 2 постановляющей части рассматриваемого проекта резолюции, в Каире планируется открыть отделение связи Организации Объединенных Наций с Лигой арабских государств, как это предусмотрено положениями раздела D протокола с поправками к тексту соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств, подписанного 24 сентября 2016 года и направленного на укрепление сотрудничества между двумя организациями.

4. Открытие отделения будет способствовать укреплению партнерства и улучшению взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств в области международного мира и безопасности, в том числе в таких областях, как предотвращение конфликтов, миротворчество и миростроительство, а также лучшему пониманию возможностей для развития партнерских отношений и потребностей в области укрепления потенциала Лиги арабских государств и разработки соответствующих планов поддержки со стороны Организации Объединенных Наций.

5. Отделение связи будет эффективно содействовать диалогу между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств в интересах достижения общих целей и решения общих задач, стоящих перед обеими организациями, и служить институциональным механизмом такого диалога. Оно будет оказывать помощь в организации и проведении совместных рабочих совещаний, встреч, семинаров и учебных мероприятий, а также будет сотрудничать со структурами Лиги арабских государств в определении потенциальных областей

поддержки со стороны Организации Объединенных Наций в целях укрепления потенциала и обмена опытом и информацией о передовой практике.

6. Согласно просьбе, содержащейся в пункте 5 постановляющей части рассматриваемого проекта резолюции, пятнадцатое общее совещание по вопросам сотрудничества между двумя организациями планируется провести в центре Организации Объединенных Наций в Вене в 2020 году в сроки, которые будут согласованы в установленном порядке в консультации с Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Предполагается, что это совещание продлится три дня и потребует устного перевода с английского языка на арабский и с арабского на английский.

IV. Изменения, которые потребуются внести в программу работы и бюджет по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов

7. С учетом положений рассматриваемого проекта резолюции потребуются внести соответствующие изменения в перечень мероприятий по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов. После принятия этого проекта резолюции в раздел 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов будет включена новая подпрограмма под названием «Отделение связи Организации Объединенных Наций с межправительственными организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций (Лигой арабских государств)» следующего содержания:

«Подпрограмма 7 «Отделение связи Организации Объединенных Наций с межправительственными организациями, не входящими в систему Организации Объединенных Наций (Лигой арабских государств)»

Цели, ожидаемые достижения, показатели достижения результатов и показатели для оценки работы

Цель Организации: обеспечение более эффективного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств

Ожидаемые достижения	Показатели достижения результатов	Показатели для оценки работы	
		2019 год	
а) Расширение консультаций и обмена информацией между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств	i) Эффективное функционирование каирского отделения	Целевой показатель	Открытие и начало работы каирского отделения — первый квартал 2019 года
	ii) Регулярные консультации между секретариатами Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств	Целевой показатель	Количество совместных рабочих совещаний, семинаров и учебных мероприятий, проводимых Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств
б) Более активная поддержка усилий по укреплению потенциала Лиги арабских государств	Проведение оценки потребностей в области укрепления потенциала Лиги арабских государств и подготовка соответствующих планов поддержки со стороны Организации Объединенных Наций	Целевой показатель	Подготовка в 2019 году наброска плана мероприятий по линии сотрудничества двух организаций
		Целевой показатель	Количество мероприятий в области укрепления потенциала, инициированных в 2019 году

Внешние факторы

Предполагается, что отделение сможет реализовать свои цели и ожидаемые достижения при условии сохранения политической воли и приверженности государств — членов Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств делу укрепления сотрудничества между двумя организациями.

Мероприятия

В 2019 году будут осуществляться следующие мероприятия:

Категории мероприятий и конечные результаты

<i>Мероприятия</i>	<i>Количество</i>
Международное сотрудничество и межучрежденческая координация и связь	
1. Содействие выполнению многосторонних решений, принятых Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций	3
Прочая основная деятельность	
2. Регулярные и специальные совещания и консультации с Лигой арабских государств, в том числе проводимые раз в два года общие совещания Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств по вопросам сотрудничества между двумя организациями и их секторальные совещания	10
3. Организация ежегодного мероприятия в области укрепления потенциала для Секретариата Лиги арабских государств	1”

V. Финансовые последствия просьб, содержащихся в проекте резолюции

8. В связи с просьбой, содержащейся в пункте 1 постановляющей части рассматриваемого проекта резолюции, на 2019 год потребуются дополнительные ассигнования в размере 287 400 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» и разделу 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.

9. Отделение будет состоять из двух сотрудников, базирующихся в Каире. Основную и административную поддержку отделению будет оказывать Департамент по политическим вопросам и вопросам миростроительства. Дополнительную материально-техническую поддержку отделению с учетом местных условий будет, на возмездной основе, оказывать Программа развития Организации Объединенных Наций.

10. Старший сотрудник по политическим вопросам (С-5) будет отвечать за создание сети заинтересованных сторон в целях укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств, а также будет следить за обсуждениями, ведущимися в рамках Лиги арабских государств и на других форумах, особенно если они имеют отношение к вопросам мира и безопасности, и докладывать о них. Он будет содействовать дальнейшему укреплению партнерских отношений между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств путем оказания поддержки институциональным механизмам диалога с Лигой и другим обменам, рабочим совещаниям и учебным мероприятиям по вопросам мира и безопасности. Старший сотрудник по политическим вопросам будет представлять Организацию Объединенных Наций на совещаниях, руководить работой отделения связи и в инициатив-

ном порядке заниматься поиском путей дальнейшего укрепления сотрудничества между двумя организациями. У старшего сотрудника по политическим вопросам будет помощник по административным вопросам (местный разряд), который будет оказывать административную поддержку отделению, в том числе выполнять широкий круг функций вспомогательного, логистического и административного характера.

11. Оперативные потребности связаны с покрытием расходов на официальные поездки, помещения и объекты инфраструктуры, наземный транспорт, связь, информационные технологии и прочие предметы снабжения, услуги и технические средства.

12. Подробная информация о дополнительных потребностях в ресурсах на 2019 год приводится в таблице ниже.

Дополнительные потребности в ресурсах в разбивке по разделам бюджета по программам

(В долл. США)

<i>Раздел</i>	<i>Потребности в ресурсах</i>
Раздел 3 «Политические вопросы»	
Должности (1 должность С-5 и 1 должность местного разряда)	151 300
Официальные поездки	29 700
Общие операционные расходы	62 600
Предметы снабжения и материалы	700
Мебель и оборудование	22 800
Итого, раздел 3	267 100
Раздел 36 «Налогообложение персонала»	
Налогообложение персонала	20 300
Всего	287 400

VI. Возможности для покрытия расходов в двухгодичном периоде 2018–2019 годов за счет имеющихся ресурсов

13. Средства на осуществление мероприятий, о которых говорится в пунктах 1 и 2 постановляющей части рассматриваемого проекта резолюции, в бюджете по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов не предусмотрены. На данном этапе не представляется возможным определить, какие из мероприятий, предусмотренных соответствующими разделами бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, можно было бы отменить, отложить, сократить или изменить в течение этого двухгодичного периода. В этой связи для покрытия дополнительных потребностей в ресурсах в размере 287 400 долл. США потребуются дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2018–2019 годов.

VII. Резервный фонд

14. В соответствии с порядком, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях [41/213](#) и [42/211](#), на каждый двухгодичный период создается резервный фонд для покрытия дополнительных расходов, возникающих в связи с решениями директивных органов, ассигнования на выполнение которых не предусмотрены в бюджете по программам.

VIII. Заключение и решение, которое необходимо принять Генеральной Ассамблее

15. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/73/L.23](#) возникнут дополнительные потребности в ресурсах на 2019 год в размере 267 100 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов, а также в размере 20 300 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которые будут компенсированы соответствующей суммой по разделу 1 «Поступления по плану налогообложения персонала» сметы поступлений.

16. Для покрытия дополнительных потребностей в ресурсах в размере 287 400 долл. США, которые возникнут в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции [A/73/L.23](#), потребуются дополнительные ассигнования на двухгодичный период 2018–2019 годов, которые должны будут финансироваться за счет средств резервного фонда. Кроме того, потребуются создать с 1 января 2019 года две новые должности (1 должность С-5 и 1 должность местного разряда) по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2018–2019 годов.
